



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

© Hak Cipta Milik Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon  
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

# فعالية استخدام الأسلوب التمثيلي على قدرة التلاميذ في تعليم المفردات بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكان شربون.

(دراسة تجريبية في الفصل العاشر بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكان شربون)

مقدمة لاستيفاء شرط من الشروط للحصول على درجة سرجانا فنديديكان إسلام  
بقسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية  
في جامعة شيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شربون



قدمتها

الباحثة : سري راهايو

رقم التسجيل : 58420480

جامعة شيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية

شربون

2013



## اختصار

### سري راهايو: فعالية استخدام الأسلوب التمثيلي على قدرة التلاميذ في تعليم المفردات بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكسان شربون.

الأسلوب التعليمي هو عنصر من عناصر العملية التعليمية، و الأسلوب التمثيلي إحدى الأساليب في تعليم اللغة الأجنبية. والأسلوب التمثيلي هو الأسلوب حيث يعرض المدرس شيئاً حتى يستطيع التلاميذ ملاحظة واستماع وخبرة العملية التي يعرض عليه المدرس. أن الأسلوب التمثيلي يمكن استخدامها لتعليم المفردات لتسهيل فهم ومذاكرة المعنى. وجدت الباحثة من البحث التمهيدي أن قدرة التلاميذ على المفردات التي تؤخذ من جميع التقاوم على المدى الدراسي في تعلم اللغة العربية بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكسان شربون يدل على ناقص والتلاميذ يتعلمون بدون اجتهاد لذلك ستجرب الباحثة الأسلوب التمثيلي في البحث التجريبي لمعرفة المقارنة بين الفصل التجريبي وفصل المراقبة.

الأهداف من هذا البحث هو (1) لمعرفة قدرة التلاميذ في فرقة المراقبة بدون استخدام الأسلوب التمثيلي في تعليم المفردات (2) لمعرفة قدرة التلاميذ في فرقة التجربة باستخدام الأسلوب التمثيلي في تعليم المفردات (3) لمعرفة فعالية استخدام الأسلوب التمثيلي على قدرة التلاميذ في تعليم المفردات بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكسان شربون.

طريقة البحث في هذه الرسالة هي تجريبية يعني بحث فعالية استخدام الأسلوب التمثيلي على قدرة التلاميذ في تعليم المفردات. والزمرة في هذا البحث هو جميع التلاميذ بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكسان شربون بعدد 107 تلميذا والمثال يعني الفصل العاشر أو الفصل العاشر وعددهم 30 تلميذا. وتحليل البيانات بتجربة اللزوم و تجربة المتجانس وتجربة الفرضية بالرموز اختبار T-Test. وطريقة جمع الحقائق الذي يستخدم في هذا البحث هو طريقة الملاحظة المباشرة وطريقة المقابلة الشخصية والاستفتاء والامتحان.

نتائج البحث في هذه الرسالة يعرف نتيجة الفصل العاشر في فرقة المراقبة قيمة المعدلة في الامتحان اللاحق فهي 9,267. وأما للفصل التجريبي يحصل على معدل الامتحان اللاحق فهي 13,267. وأما  $t_{hitung}$   $t_{tabel}$   $(2,145 < 4,396)$  أي  $H_0$  مردودا و  $H_a$  مقبولا، وهذا بمعنى وجود الفعالية الدلالية استخدام الأسلوب التمثيلي على قدرة التلاميذ في تعليم المفردات بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكسان شربون.



## التصديق

الرسالة تحت العنوان : فعالية استخدام الأسلوب التمثيلي على قدرة التلاميذ في تعليم المفردات بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجرأكسان شربون. (دراسة تجريبية في الفصل العاشر بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجرأكسان شربون)، التي كتبها سري راهايو، رقم التسجيل : ٥٨٤٢٠٤٨٠، قد تمت مناقشتها بالنجاح أمام مجلس المتحنيين في يوم الخميس ٣١ يناير ٢٠١٣ م. وتستو في هذه الرسالة بعض الشروط للحصول على درجة سرجان فنديكان إسلام في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية في جامعة شيخ نورجاتي الإسلامية الحكومية شربون.

التوقيع

التاريخ

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتوراندا الحاجة راضية زين الدين، الماجستير

١٩٥٥.٣٢١ ١٩٩١.٣ ٢ ٠٠١

سكرتير قسم تعليم اللغة العربية

حسن سيف الله، الماجستير

١٩٧١.٥٠٤ ٢٠٠٠.٣ ١ ٠٠١

المشرف الأول

الدكتورندس صفوان مليونان الماجستير

١٩٦٤.٥٠ ١٩٩٨.٣ ١ ٠٠٣

المشرفة الثانية

مسرعة، الماجستير

١٩٧٢.٤٢٢ ١٩٩٨.٣ ٢ ٠٠١

المتحن الأول

الدكتورندس الحاج شريف هداية الله، الماجستير

١٩٥٥.٦٣٠ ١٩٨٢.٣ ١ ٠٠٣

المتحن الثاني

مامان ذو الإيمان، الماجستير

١٩٦٨.١٠٢٥ ١٩٩٩.٣ ١ ٠٠٢

يعتمد

عميد كلية التربية



الدكتور سيف الدين زهري، الماجستير

١٩٧١.٣.٢ ١٩٩٨.٣ ١ ٠٠٢

© Hak Cipta Milik Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seizin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.



## الفهرس

.....	موضوع الرسالة
.....	الاختصار
.....	رسالة موافقة
.....	التصديق
.....	رسالة مقرر
.....	الإهداء
.....	ترجمة الباحثة
.....	كلمة الشكر
.....	الفهرس

### الباب الأول : مقدّمة

1 .....	أ. خلفيّة البحث
3 .....	ب. فروض البحث
3 .....	1. تقرير البحث
3 .....	أ) ميدان البحث
3 .....	ب) منهج البحث
4 .....	ج) نوع البحث
4 .....	2. تحديد المسألة

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.





1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

3. أسئلة البحث..... 4
- ج. أهداف البحث..... 5
- د. الأسس التفكيرية..... 5
- ه. فرضية البحث..... 7
- و. تنظيم الكتابة..... 7

## الباب الثاني: البحث النظري عن الأسلوب التمثيلي وقدرة التلاميذ

### في تدريس المفردات

- أ. تعريف الأسلوب التمثيلي..... 9
1. وظائف و أهداف الأسلوب التمثيلي..... 9
2. المزايا والعيوبا من الأسلوب التمثيلي..... 10
3. الأشياء التي لها ضرورة العناية من أجل أن الأسلوب التمثيلي فعال..... 12
4. خطوات الأسلوب التمثيلي في تدريس المفردات..... 12
- ب. تعليم مفردات اللغة العربية وقدرة التلاميذ..... 14
1. تعريف المفردات..... 14
2. القدرة على المفردات ..... 15
3. فوائد القدرة على المفردات..... 16
4. أساليب تعليم المفردات..... 16



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

ج.فعالية استخدام الأسلوب التمثيلي على قدرة التلاميذ في تعليم

المفردات.....18

### الباب الثالث : مناهج البحث

أ. طريقة وتصميم البحث.....22

ب. زمرة ومثال البحث.....22..

1. زمرة

البحث.....23

2. مثال البحث.....24

ج. الوقت والمكان.....24

د. طريقة جمع الحقائق.....25

هـ. طريقة تحليل الحقائق.....26

و. خطوات البحث

.....35

### الباب الرابع : تحليل البحث

أ. وصف الحقائق.....41

ب. تحليل الحقائق.....45

ج. تجربة الفرضية.....53

### الباب الخامس : الخاتمة

أ. نتائج البحث.....59

## المراجع

ب.الاقتراحات

60.....



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.



## الباب الاول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

إن اللغة العربية لغة إنسانية حية، لها نظامها الصوتي والصرفي والنحوي والتركيب، كما في ألفاظها ودلالاتها الخاصة بها. (الدكتور نايف معروف، ١٩٦٠: ٥٣)

وفي العصور الحديثة تهيأت للغة عوامل جديدة للتطور والتقدم، فقد ارتقت الصحافة، وانتشر التعليم، وأنشأ مجمع اللغة العربية وهي الآن اللغة الرسمية في جميع الأقطار العربية الشقيقة، ولغة التفاهم بين جميع الشعوب العربية، كما أنها لغة التعليم في جميع المدارس والمعاهد وأكثر الكليات الجامعة (عبد العليم إبراهيم: ٤٣). كل لغة لاسيما اللغة العربية لها شروط ونظام من مجموع النظام المتعلق بعضها بعضا كتعلق نظام أصوات اللغة والقواعد والمعاني والمفردات. وكذلك يتعلق تعليم اللغة بالمهارات اللغوية الأربع. وتشتمل المهارة اللغوية الثانوية في المنهاج الدراسي على أربع مهارات: مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة (تاريخان، ١٩٨٢: ١).

ومن عناصر تعليم اللغة العربية تعليم الأصوات والمفردات والنحو والصرف. والمفردات من العناصر المهمة في مواصلات شفهيّة أو كتابية (عبد الحميد، ٢٠١٠: ٥٦).





يصعب على التلاميذ حفظ وفهم المفردات لأن اللغة العربية لها المفردات الكثيرة. ومن ثم الأسلوب محتاج إليه في تعليم المفردات ليستطيع التلاميذ حفظ المفردات في الذاكرة الطويلة.

وفي تعليم المفردات هناك طرق كثيرة منها هي الأسلوب التمثيلي. والأسلوب التمثيلي من الطريقة المباشرة وهي التعليم الذي يركز على المدرس. والأسلوب التمثيلي هي الأسلوب عرض الدروس للتلاميذ عن عملية أوحالة أومادة حقيقيا أو تقليدا (دكتور وينا سنجايا، ٢٠٠٦: ١٥٢). ومن المعنى السابق أن عرض المفردات باستخدام الأسلوب التمثيلي هو عرض المفردات التي يستخدمها المدرس.

وباستخدام هذه الأسلوب يستطيع التلميذ أن ينظر إلى العملية التي يعرض لها المدرس. فعملية قبول التلميذ للدروس تؤثر فيها حتى يشكل المعنى جيدا وكاملا ويستطيع التلميذ أن يلاحظ ما يرى المدرس طوال الدروس (روستية ٢٠٠١: ٨٣).

ومن ثم أن تعليم المفردات الجيدة هو باستخدام الأسلوب المناسبة يعني الأسلوب التمثيل يحى يفهم الطلاب عن معناها ثم وضع السؤال أو ضرب الأمثلة في كل الكلمة.

المدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكان شربون هي المدرسة التي فيها تعليم اللغة العربية. وفي هذا الشأن تستخدم المدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكان شربون الأسلوب غير المناسبة في



تعليم المفردات. كان الأسلوب الذي يستعمله في تعليم المفردات هو يكتب المفردات في السبورة ويترجم إلى اللغة الأندونيسية مباشرة. حتى التلاميذ كالكاتب فقط. لم يدع المدرس التلاميذ الكشف على المعنى من المفردات. وفي نهاية التعليم فينسى التلاميذ المفردات. ومعنى هذا أن النتائج من الأسلوب لم يتأثر في ذاكرتهم.

ومن البيان السابق أن الأسلوب التمثيلي يمكن استخدامها لتعليم المفردات لتسهيل فهم ومذاكرة المعنى في النصوص وكتاب دروس اللغة العربية. وبناء على خلفية البحث فالباحثة متأثرة للبحث عن فعالية استخدام الأسلوب التمثيلي على قدرة التلاميذ في تعليم المفردات بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكان شربون.

## ب. فروض البحث

### ١. تقرير البحث

#### أ. ميدان البحث

وميدان البحث في هذه الرسالة هي طريقة تعليم اللغة العربية.

#### ب. منهج البحث

والمنهج في هذه الرسالة هو بحث كمي

#### ج. نوع البحث

ونوع البحث في هذه الرسالة هو أمبيريك.



## ٢. تحديد المسألة

أ) استخدام الأسلوب التمثيلي في تعليم مفردات اللغة العربية في الفصل العاشر بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكسان شربون.

ب) قدرة التلاميذ في الفصل العاشر "ب" أو فرقة التجربة من تعليم مفردات اللغة العربية بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكسان شربون في الموضوع "في البيت".

ج) فعالية استخدام الأسلوب التمثيلي على قدرة التلاميذ في الفصل العاشر "ب" أو فرقة التجربة في تعليم المفردات بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكسان شربون.

## ٣. أسئلة البحث

أ) إلى أي حدّ قدرة التلاميذ في الفصل العاشر "أ" أو فرقة المراقبة بدون استخدام الأسلوب التمثيلي في تعليم المفردات؟

ب) إلى أي حدّ قدرة التلاميذ في الفصل العاشر "ب" أو فرقة التجربة باستخدام الأسلوب التمثيلي في تعليم المفردات؟

ج) إلى أي حدّ يكون فعالية استخدام الأسلوب التمثيلي على قدرة التلاميذ في الفصل العاشر في تعليم المفردات بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكسان شربون؟

## ج. أهداف البحث



١. لنيل الحقائق عن قدرة التلاميذ في الفصل العاشر "أ" أو فرقة

المراقبة بدون استخدام الأسلوب التمثيلي في تعليم المفردات.

٢. لنيل الحقائق عن قدرة التلاميذ في الفصل العاشر "ب"

أوفرقة التجربة باستخدام الأسلوب التمثيلي في تعليم المفردات.

٣. لنيل الحقائق عن فعالية استخدام الأسلوب التمثيلي على

قدرة التلاميذ في الفصل العاشر في تعليم المفردات.

#### د. الأسس التفكيرية

الغرض الأساسي من تعليم اللغة هو إقدار التلاميذ على أن

يتخذوها وسيلة للتفاهم، وعلى هذا الأساس ينبغي أن يقع عبء تعليم

اللغة على المدرسين جميعاً. (عبد العليم إبراهيم ١٩٦٨ : ٥٥)

والأسلوب الناجحة هي التي تؤدي إلى الغاية المقصودة، في أقل

وقت، وبأيسر جهد يبذله المعلم والمتعلم، وهي التي تثير اهتمام التلاميذ

وميولهم، وتحفزهم على العمل الإيجابي، والنشاط الذاتي، والمشاركة

الفعالة في الدرس. (عبد العليم إبراهيم ١٩٦٨ : ٣٤)

والأسلوب التعليمي هو عنصر من عناصر العملية التعليمية.

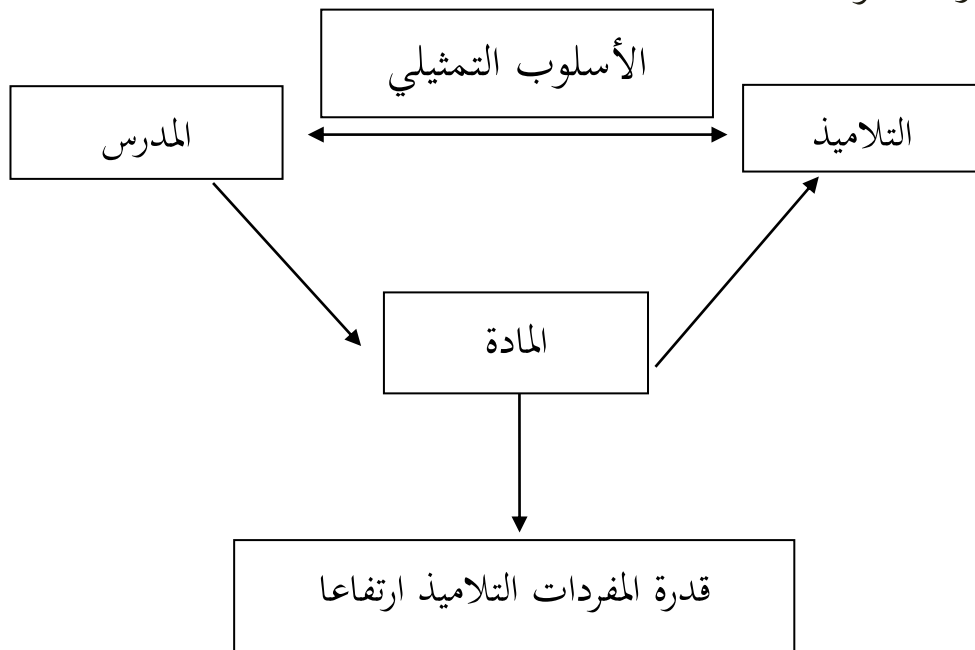
والأسلوب الجيد هو الأسلوب الذي استخدمه المدرس في تعليم اللغة

العربية تساعد التلاميذ في فهم المادة و تدفعهم في تعلمهم.



وفي تعليم المفردات هناك أساليب كثيرة منها الأسلوب التمثيلي. والأسلوب التمثيلي من الطريقة المباشرة وهي التعليم الذي يركز على المدرس. والأسلوب التمثيلي هو الأسلوب بعرض الدروس للتلاميذ عن عملية أوحالة أومادة حقيقيا أو تقليدا (دكتور وينا سنجايا. ١٥٢: ٢٠٠٦).

وأما رأى تاريجان (١٩٨٦: ٢) إن المفردات عنصر من العناصر التي تؤثر عليها اللغة. ومهارة الشخص في اللغة العربية تؤثر عليها مهارة المفردات التي امتلكها وكلما ازداد الاستيعاب على المفردات ازدادت مهارته اللغوية.



من الرسم السابق أن تعليم الفردات باستخدام الأسلوب التمثيلي يستطيع ان يرتفع قدرة التلاميذ. ومن ثم يجب المعلم أن يستخدم الأسلوب المناسبة في تعليم الفردات.





## هـ. فرضية البحث

**Ha :** وجود الفعالية الدلالية استخدام الأسلوب التمثيلي على قدرة التلاميذ في تعليم المفردات بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكسان شربون.

**Ho :** عدم الفعالية الدلالية استخدام الأسلوب التمثيلي على قدرة التلاميذ في تعليم المفردات بمدرسة "سلفية" الثانوية الإسلامية كنجراكسان شربون.

## و. تنظيم الكتابة

**الباب الأول :** مقدمة وهي خلفية البحث وفروض البحث وأهداف البحث والأسس التفكيرية وخطوات البحث وفرضية البحث و تنظيم الكتابة

**الباب الثاني :** البحث النظري عن الأسلوب التمثيلي تكون من تعريفه، وأسلوب تدريسه.

**الباب الثالث:** منهج البحث يتكون من تصميم البحث والزمرة والمثال والوقت والمكان وطريقة جمع الحقائق و الطريقة تحليل الحقائق وخطوات البحث.

**الباب الرابع:** تحليل البحث يتكون من وصف الحقائق وتحليل الحقائق والتحليل والمناقشة.

**الباب الخامس:** النتائج و الاقتراح



© Hak Cipta Milik Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.



## المراجع

- أحمد، محمد عبد القادر. 1983. طرق تعليم اللغة العربية. المصرية: مكتبة النهضة.
- على الخولي، محمد. 1986. أساليب تدريس اللغة العربية. الرياض.
- على يونس، فتي و محمود كامل الناقة. 1977. أساسيات تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار الثقافة.
- إبراهيم ، رجب عبد الجواد. 2008. المدخل إلى تعلم العربية. القاهرة: الافاق العربية.
- عويضة، كامل محمد. 1996. القدرات العقلية في علم النفس. بيروت: دار الكتب العلمية.
- محمود معروف، نايف. 1985. خصائص العربية وطرائق تدريسها. بيروت : دار النفائس.
- منور، أحمد و رصون و محمد فيرز. 2007. قاموس المنور إندونيسي-عربي. سورابيا : فوستاكا فروغريسيف.
- طعيمة، رشدي أحمد. 1986. المرجع في تعليم اللغة العربية. مطابع جامعة أم القرى.
- الزرنوجي. دت (دون التاريخ) تعليم المتعلم. دار الكتاب الإسلامي.





- Roestiyah N.K. *Strategi Belajar Mengajar*. 2001. Jakarta: PT. Rineka Cipta
- Yamin, Marthinis. *Strategi Pembelajaran Berbasis Kompetensi*. 2004. Jakarta : Gaung Persada Press
- Sutikno, M. Sobry. *Belajar dan Pembelajaran*. 2008. Bandung : Prospect.
- Mufarokah, Anissatul. *Strategi Belajar Mengajar*. 2009. Yogyakarta : Teras
- Sanjaya, Wina. *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*. 2006. Jakarta: Kencana Prenada Media Group
- Junaedi, dkk. *Strategi Pembelajaran*. LAPIS-PGMI
- Umi Mahmudah, Abdul Wahab Rosidi, 2008. *Active Learning DALAM Pembelajaran Bahasa Arab*
- A.W. Munawwir, Muhammad Fairuz. *Kamus Al-Munawwir Indonesia-Arab Terlengkap*. 2007. Surabaya: Pustaka Progresif.
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. 2006 Jakarta: PT Rineka Cipta,.
- Muhibbin syah. *Psikologi Pendidikan Dengan Pendekatan Baru*, 1995. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya,
- Rasyad, Aminuddin. *Metode Pembelajaran Pendidikan Agama*, 1995. Jakarta: Bumi Aksara
- Drajat, Zakiyah. *Kepribadian Guru*. 1995. Jakarta: Bulan Bintang
- Nurgiyantoro, *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*, 1995. Yogyakarta: PPFE Yogyakarta
- Soedjito, *Kosakata Bahasa Indonesia*, 1990. Jakarta : PT. Gramedia Pustaka
- Tarigan, H. G, *Pengajaran Kosakata*. 1986. Bandung: Angkasa
- Hardhono, Sartinah. *Prinsip-Prinsip Pengajaran Bahasa*. 1988. Jakarta: Depdikbud
- Ridwan, *Dasar-Dasar Statistika* . 2003. Bandung: Alfabeta,
- Sudjiono, Anas. *Pengantar Statistik Pendidikan*. 1999. Jakarta: Raja grafindo,
- Sugiono. *statistik pendidikan*. 1999 Jakarta: Rajawali Press,
- Zaenudin, Radliyah dkk. *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*. 2005. Cirebon: STAIN Cirebon Press.